

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

월간정보지 아이셰프보드

3 월호

Vol.17 No.188 2013.3

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

재단소식 외국인을 위한 「초급일본어교실」 전기수강자 모집

일본에 온지 얼마되지 않는 등, 일본어를 하지 못하는 구내에 거주하고 계시는 외국인을 대상으로 초급 일본어 교실을 개설합니다. 여러분 가까이에 일본어를 배우고 싶어 하는 외국인이 계시다면 이 교실을 소개 해 주십시오.

코스·때 ※ 모두 공휴일은 제외

A	월요일·목요일 코스 : 10시 ~ 12시	4월 8일~9월 26일 매주 월, 목요일
B	화요일·금요일 코스 : 18시 30분~20시 30분	4월 9일~9월 20일 매주 화, 금요일
C	수요일·토요일 코스 : 10시 ~12시	4월 10일~9월 21일 매주 수, 토요일

장소 : 그린홀 회의실 외, 정원 : 각 코스 20명 (선착순)

비용 : 4,800엔 ※그 외, 교재대금이 따로 필요합니다.

신청 : 엽서, 팩스, 이메일 중 한가지를 택하셔서 ①초급일본어교실 신청 ②희망코스명 (A~C 중 한가지) ③주소 ④이름 (발음표기) ⑤성별 ⑥전화번호 ⑦국적을 명기하신 위에 아래 연락처로 문의해 주십시오.

♣ 문의 : (공재)이타바시구 문화 국제교류재단 국제교류계(〒173-8501 이타바시구청내)

☎:03-3579-2015 Fax:03-3579-2166 E-mail:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

구청소식 어린이건강 ~영유아 건강진단~

영유아 건강진단은 어린이의 마음과 몸의 성장 및 발육을 확인하는 좋은 기회입니다. 또한, 말이 늦거나 병의 조기 발견의 기회가 되기도 합니다.

건강진단	대상자	실시장소	통지	실시내용
4개월아	4개월아	건강복지센터	2개월째에 우송	문진, 신체측정, 진찰, BCG 접종, 육아·영양상담
6개월아	6~7개월아	도내 계약의료기관		신체측정, 진찰, 보건지도
9개월아	9~10개월아			신체측정, 진찰, 보건지도
1년 6개월아	1년 6개월 ~ 2세가 되는 전날까지	구내 계약진료기관	1세 5개월이 되는 달 하순에 우송	신체측정, 진찰, 보건지도
1년 6개월아 치과		건강복지센터		치과검진, 육아·영양·심리상담, 천식예방 문진
3세아			3세아	2세 11개월이 되는 달 하순에 우송
4·5세아	4, 5세아 (유치원·보육원 원아는 제외)	건강복지센터	수시, 홍보이타바시에 게재	소변·시력·청력검사, 육아·영양·심리상담

♣문의 : 건강추진과 건강서비스계 ☎ : 03-3579-2313

★외국인 종합 상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

【시간】 월요일 ~ 금요일 9:00 ~ 16:00 ※제2, 제4 수요일은 쉼. 【언어】 영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어

구청소식 **벚꽃축제**

금년에도 구내 9개 장소에서 벚꽃축제가 개최됩니다.

활짝 핀 벚꽃 아래서 가족과 함께 봄의 한 때를 즐겨보세요.

○3월 31일(일)

지구·문의	시간·장소
이타바시 ☎ : 03-3963-5049	11:00~15:00 이타바시제 5 중학교 교정 ☆우천시 중지
나카쇼 ☎ : 03-3958-1101	9:20 ~14:00 오오야마초등학교 교정·이타바시교통공원 ☆우천시 중지
하수네 ☎ : 03-3969-5723	10:30~15:00 구립조호쿠공원 야구장 ☆우천시 - 하수네지역센터
후나도 ☎ : 03-3558-4193	10:00~15:30 도립우끼마공원 ☆우천시 - 중지 또는 규모를 축소해 실시

○4월 6일(토)

지구·문의	시간·장소
사쿠라가와 ☎ : 03-3974-3180	10:30~14:30 사쿠라가와초등학교 교정 ☆우천시 4월 7일(일)

○4월 7일(일)

지구·문의	시간·장소
토끼와다이 ☎ : 03-3559-6560	10:00~15:00 헤이와공원 ☆우천시 중지
시무라사카우에 ☎ : 03-3969-7577	10:00~15:00 아즈사와공원 야구장 ☆악천후 중지
마에노 ☎ : 03-3969-0307	11:00~15:00 마에노공원 ☆우천시 중지
토쿠마루 ☎ : 03-3932-5370	11:00~15:00 니시토쿠다이이치공원 ☆우천시 중지

♣문의가 필요하신 분은 각 지구 지역센터로 연락해 주시기 바랍니다.

구청소식 **당일코스 온천시설을 할인요금으로 이용 할 수 있습니다.**

국민건강보험 또는 후기고령자 의료제도에 가입하고 계신 분과 그 가족의 건강 증진을 위해, 다음과 같은 당일 코스 온천시설을 할인요금으로 이용하실 수 있습니다.



이용기간 : 4월 1일(월) ~ 내년 3월 31일(월)

시설	주소·전화번호	계약요금	일반요금
①천연온천시설 스파디오 ※제 2 목요일휴일 (2·8월은 무휴)	이타바시구 미야모토초 49-4 ☎ : 03-3967-1126	1,680 엔(※1)	2,040 엔
②도쿄소메이온천 sakura	토시마구코마고메 5-4-24 ☎ : 03-5907-5566	1,050 엔(※1) (※2)	1,260 엔
③타이무즈 스파 레스타	토시마구히가시이케부쿠로 4-25-9 타이무즈스테이션이케부쿠로 10~12 층 ☎ : 03-5979-8924	2,100 엔 (※3)	2,520 엔
		스피드이용 (90 분이내)	1,520 엔
		조기요금 (4:00~8:00 입장)	1,800 엔
		1,600 엔(※3)	

※1 중학생 이상의 요금. 초등학생 이하 요금은 각 시설에 문의해 주십시오.

※2 평일에만 유효

※3 17세 이하는 이용 불가

이용방법 : 각 구민사무소·국보연금과(구청 5층 13번창구) · 후기고령의료제도와(구청 5층 5번창구)에 있는 할인 이용권에 필요사항을 기입하신 위에 직접 이용시설로!

♣문의 국보연금과 관리계 ☎ 03-3579-2401 후기고령의료제도와 관리수납그룹 ☎ 03-3579-2327

구청소식 2013년도 신고령자 건강 리후레쉬 사업

자택에서 생활하는 고령자의 사회참여 및 개호예방 등 건강 활동의 응원 및 자택에서 고령자를 돌보고 계시는 가족들께 기분전환의 기회 확보를 목적으로 「리후레쉬권」을 발행합니다.

【대상】

1 고령자 건강 리후레쉬권

구내에 주소가 있으시고, 자택에서 생활하고 계신 1944년 4월 1일 이전에 태어나신 분으로, 요개호 인정을 받고 있지 않은 (비해당 포함), 또는 개호인정을 받고 있는 요지원 1·2, 요개호 1·2의 어느쪽에든 해당되는 분.

2 개호가족 리후레쉬권

이타바시구의 개호보험에 가입하고 있는 요개호 3·4·5의 분을 자택에서 돌보고 계시는 가족 분.

※1은 본인, 2는 요개호자(요개호 3,4,5의 분)의 국민건강보험, 후기고령자의료제도, 개호보험 중 어느 보험로도 미납하지 않으신 분.

(국민건강보험 이외의 건강보험조합이나 공재조합 등의 의료보험에 가입하고 계신 분도 신청하실 수 있습니다.)

【이용 가능한 서비스】

- 지정 공중목욕탕
- 지정 이발소 또는 미용실
- 지정 침, 뜸, 맛사지·지정시술소
- 이타바시 그린 칼리지 수강료 충당
- 구립 각 체육관 이용

※각 이용료와의 차액은 각자 부담이 되는 경우가 있습니다. 자세한 것은 배부 될 사업안내 등을 참조하십시오.

【신청서·사업안내 등의 배부】

2월 중순 이후에 민생·아동위원이 그 자택을 방문해 배부합니다.

【신청】

소정의 신청서에 필요사항을 기입하신 위에 50엔 우표를 붙여서 우편으로 삶의 보람 추진과로 신청해 주십시오.

♣문의 삶의 보람 추진과로 신청해 주십시오. ☎ : 03-3579-2371 리후레쉬 사업전용전화 ☎ : 03-3579-1288

이벤트 이타바시구 평화도시선언 기념사업 평화전

구에서는 1985년 1월 1일에 세계 영구평화를 바라며 「이타바시구 평화도시선언」을 실시했습니다. 구에서는 이 선언을 열매 있는 것으로 만들기 위해 많은 사업을 실시하고 있습니다.

「평화전」에서는 다음 세대를 짊어질 초·중학생들이 「평화와 전쟁」을 테마로 그린 그림·포스터의 우수 작품 30점, 구가 가맹하고 있는 평화시장회의 가맹도시 5,000돌파기념 원폭포스터를 전시합니다.

일시 : 3월 5일(화) ~ 3월 11일(월) 11:00 ~ 22:00 ※ 토·일요일을 포함 7일간

장소 : 이온 이타바시쇼핑센터 5층 특설회장

♣문의 : 이타바시구 평화도시선언 기념사업실행위원회 사무국 (총무과 총무계) ☎ : 03-3579-2052



컬럼 장난감상자 (이 코너는 ICFE 국제교류자원봉사홍보위원회가 기획한 기사를 게재하고 있습니다.)

「이제 곧 봄이 온다」

일본에서는, 초중고와 대부분의 대학 신입생은 4월에 시작해 3월에 끝난다. 따라서, 많은 일본인에게 있어서 3월은 정들었던 학교를 졸업하고 상급 학교에 진학하거나, 또는 학생시절을 마치고 사회인으로 독립하는 전환의 달이다. 3월 20일경 졸업식 시기가 되면, 거리에는 후리소데나 하카마 등의 전통의상을 입은 여대생들이 눈에 띈다. 결혼식에는 드레스가 일반적인 요즘 젊은 여성들에게 있어, 대학이나 전문대의 졸업식은 1월의 성인식과 함께 전통 정장을 입는 화려한 기회가 된다. 3월말에서 4월에 걸쳐서 동경, 오사카 등 북해도 이외의 지역은 벚꽃의 계절이다. 벚꽃 봉우리가 부풀어 오르기 시작할 즈음에 정장을 차려 입고 긴장한 채 졸업식에 참석하는 것은 많은 일본인들에게 있어서 추억이다. 또한, 관공청이나, 대부분의 일본의 회사 회계연도는 3월이 마감이기 때문에, 일본인에게 있어서 3월은 정월 다음으로 중요한 달이라고 말해도 좋을 것이다. 이 때는 추운 날과 따뜻한 날이 서로 반복되는데, 그러한 사이에 “춥다”고 느껴지는 날이 적어지게 되며, 마침내 만발하게 핀 벚꽃과 함께

본격적인 봄이 찾아온다. 이제 곧 추운 겨울과도 이별이다. 색색들이 꽃들이 만발해지며, 녹색 잎들이 나기 시작하는 봄이 문턱까지 찾아왔다. 도심에 살고 있는 사람도 때때로 교외로 나가, 자연 속에서 봄을 즐겨보며 어떨지?

재단소식 국제교류살롱 (프렌드 쉽 · 벗)

봄은 만남의 계절이입니다. 새로운 친구를 늘려보세요. 국제교류살롱은 자원봉사자가 운영하는 외국인과 일본인의 교류의 장소입니다. 어린이부터 어른까지 누구라도 참가할 수 있습니다. 가벼운 마음으로 참가해 보세요.

일시 : 4월 6일(토) 14:30 ~ 16:30 **장소** : 그린홀 504 회의실

교통 : 도영미타선 이타바시구야쿠쇼마에 역 하차 도보 5분,
토부토조선 오오야마 역 하차 도보 5분

참가비용 : 200 엔 (다과대금 포함) 참가신청은 필요없습니다. 직접 행사장으로 와 주세요.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 국제교류재단 국제교류계 ☎ : 03-3579-2015

※ 프렌드쉽 클럽 · 벗은 홈페이지를 개설하고 있습니다. 활동 내용과 스태프 등의 정보가 많이 실려 있으니 「フレンドシップクラブ 仲間」로 검색해 보세요.



재단소식 일본어교실, 국제교류사업 등에 조성금을 교부합니다

이타바시구내에서 일본어교실활동이나 국제교류사업 등을 실시하고 있는 자원봉사단체의 활동을 지원하고, 일본인과 외국인과의 커뮤니케이션의 원활화, 상호이해를 깊게할 목적으로 조성금을 교부합니다.

대상사업:

- (1) 외국인에게 일본어를 가르치는 사업으로, 4월 1일 ~ 다음해 3월 31일 사이에 실시되는 사업
- (2) 국제교류와 외구인상담, 다문화공생 등의 사업으로, 4월 1일 ~ 7월 31일 (제1기)에 실시되는 사업

조성금액 : 대상사업비의 2분의 1 (1단체당 연간 20만엔 상한)

※조성 가부 및 금액은 심사를 거쳐 결정

신청 : 4월 15일(월)(필착)까지 소정의 신청서에 필요사항을 기입하신 위에, 직접 또는 우편으로 하기 문의처로 신청해 주십시오. 신청서 등은 (공재)이타바시구문화·국제교류재단 국제교류계 (구청 7층 12번 창구, 문화·국제교류과 내) 이타바시 종합자원봉사센터에 있습니다. 또한, 재단 홈페이지 (<http://www.itabashi-ci.org/>)에서도 다운로드 받으실 수 있습니다.

♣**문의** : (공재) 이타바시구 문화·국제교류재단 국제교류계 〒173-8501 이타바시구청내 ☎ : 03-3579-2015

구청소식 침, 뜸, 마사지 · 지압시술 할인권 신청을 받습니다

이용기간 : 4월 1일 ~ 내년 3월 31일 (월)

대상 : 이타바시구의 국민건강보험에 가입하고, 보험료의 체납이 없고, 2013년 중에 65세~69세가 되는 분.
(1944년 4월 2일~1949년 4월 1일에 태어나신 분)

이용매수 : 7매 (1인 1권)

신청 : 4월 1일(월) ~ 내년 2월 28일(금)(소인유효)에, 엽서 전자신청(구홈페이지 참조)로, ①2013년도 시술할인권 신청 ②우편번호, 주소 ③이름(발음) ④생년월일, 연령 ⑤전화번호 ⑥국민건강보험증의 기호, 번호를 명기하신 위에, 국보연금과관리계(〒173-8501) 받는데 주소기입 불필요)

※국보연금과 창구(구청 5층 13번창구)에서도 신청하실 수 있습니다.(4월 1일(월) ~ 내년 3월 31일(월)까지. 지참물 - 국민건강보험증 ※각 구민사무소 · 각 후레아이관 · 각 이코노이에 · 어르신보험복지센터 · 국민연금과에 있는전용 엽서로도 신청하실 수 있습니다.

♣**문의** :국보연금과관리계 ☎:03-3579-2401 Fax:03-3579-2425